

# TITO

---

**Pablo mexe wetfel.**

**1** <sup>1</sup>Yakha' Pablo, ðeqejkunenek pa' Intata qa apóstol<sup>a</sup> iye qe t'eku'myijji' ha' Jesucristo. Heinekumhi'yijji' qe qa' henfeli'm pekhewe' hayiits t'eku'mijji' pakha'aj pa' Intata qu' ðelitsi'ij. Ma' qa' nana'li'm pakha' nite' witqekuye'j qa' nenikfe'lets iye pa' yijaa'ija in ta'lets pa' Intata.<sup>b</sup>

<sup>2</sup>Pakha' jiwetjumpti'ets pakha'an witiła'x nite' yili'ij, hikpa' hayiits pa'aj in mexe ham ha'ne week in yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata. Pa' Intata nite' ðeke' qu' naf'alihij pa'qu' hats nit'ij.<sup>c</sup>

<sup>3</sup>Qa hane'ej, pa' ðeqejyumtshenek in hats yamets pa'aj, ma' qa hats na'l aka' hats yiwjutsiqen pa'aj ma' qa ts'ukin qa henfel ke' ðe'lijei hakha' Dios Yatsat'ax'inij Eqilina'x.<sup>d</sup>

<sup>4</sup>Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Tito. Hik hakha' yijaa'ija in hik ðunye'j qu' ya'se' qe ta'lets in yijaa'ija in heik'eni'lets ha' Jesús. Na'ñtek pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo eqilina'x qu' net'iftits ewets qa' nelisij iye pa' wit'ikesimeya'x.<sup>e</sup>

**Pa'n ðunye'j pa'qu' jukhewe' qu' ðeke'ye' qu'  
netnekumhi'yi' qa netnek'enhe'yij pe' witiłjitsijii.**

<sup>5</sup>Ha' H'islawet'ii sehe' hii Creta hikha' k'ejeti' qe qa' anqhat'axij kakha' mexe hamtaxik'ui kakha'an qu' jeliijji' pe'qu' netnek'enhe'yij hekhewe' yijayan ha' Jesús in uja'xek he' witsetits i'ni' ha' sehe' Creta. Hik aka' k'ayajilijets.<sup>f</sup>

<sup>6</sup>Pakha' qu' nejetets pe' hats yijayan ha' Cristo qa aka'an qu' ðunye'je' ma' qa' netnekumhi'yi', nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' uł'axe', qa' ewi'ðe'hi'i

---

<sup>a</sup> 1:1 Apóstol ikji' wit'ukinek'ij qu' nenfel ke' ðe'lijei pa' Intata. <sup>b</sup> 1:1 Hch 13:9; 16:17; Ro 1:1; 8:33; Ef 6:6; Stg 1:1; 1P 2:16; Ap 1:1; Mt 22:14; 24:22; Lc 18:7; Col 3:12; 1Co 1:27-28; 1Ts 1:4; Stg 2:5; 1Ti 2:4; 6:3; 2Ti 3:7 <sup>c</sup> 1:2 1Co 15:19; Tit 3:7; He 6:18; 9:15; Nm 23:19; Ro 1:2; 2Ti 1:9 <sup>d</sup> 1:3 Jn 1:1; 2:22; 21:1; 2Co 4:11; 1P 5:4; 1Jn 1:2; 2Ti 1:12,14; 2:15; He 4:12; 1Ti 1:1,11; 2:3; 6:20; Tit 2:10; 3:4; Jud 25 <sup>e</sup> 1:4 2Co 2:13; 7:6,13-14; 8:6,16,23; 12:18; Ga 2:1,3; 2Ti 4:10; 1Ti 1:2; Ro 1:7; 1Co 1:3 <sup>f</sup> 1:5 Hch 27:7,12-13; 1Ti 3:1-7; 5:17

iyé pe'qu' l'ewhe'ye'ye', pe'qu' l'elitse' nijayan ha' Jesucristo, qa hasu'uj qu' netnihe'yij qu' nite' netk'ene'ets pe'qu' l'alheye' i'nhi'i qu'nte' nimp'i'yele'.<sup>g</sup>  
 7Qe pa'qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' u'l'axe' qe lakha' l'eqejkunenek pa' Intata. Qa hasu'uj qu' numti qu' week nat'anipji', qa qu' peteyi'ik'uyii pe'ye' qa' hasu'uj aje'el na'nayu'kii, hasu'uj nek'uwet, hasu'uj nisu'un qu' netqek'uyij tokoi, hasu'uj iye nisu'un l'astai.<sup>h</sup>

8Aka' qu' l'unye'je' yijat'ij, netisij l'ewhi'wet'e' pe'qu' ni'wenik'ui, nisu'un week pa' l'e'wis, qa' nejeel'eku'uk'uiha pa'qu' naqsiiikii, qa' natsathen iye, qa' nisu'uunija iye pa'qu' nisu'un pa' Intata, qa' hasu'uj iye neqenijanij in nite' yaqsiiikii pa'qu' u'l'axe'.

9Nijayaanija pa' yit'ij kekheve' hats t'ijatshenheti'yij Intata l'e'ljei hats'inha qa' nenikfe'ljeetsek pa'n l'unye'j qu' ninq'ijatshenij pa' yijaa'ija in yit'ij ke' Intata l'e'ljei. Qa' nenikfe'lets iye pa'n l'unye'j qu' netweyiju'l' pekhewe' yumtitax qu' yijaali'ija pe' nifeltax qa' t'ejuihi'iju'l' ke' Intata l'e'ljei.<sup>i</sup>

10Qe olots pe' ham nek'enheyuye'ets, qa pe' iyetle ham weju'hi'ij pa' nifeltax qa iwotk'onhetsits iye. Qa aka'an les hit'ijets pekhewe' judiol qe hik aka' l'unyejei.

11Enewe'en hasu'uj iwejini'hi'm qu' nenithiyutax qe yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe' qa week pe' l'ewhe'ye' qa pe' l'elits iye qe yijatshenij pakha' nite' l'e'wis. Pekhewe'en in yaqsiiikii aka'an yisu'unte' qu' nanaxij l'astai hik aka' nite' l'e'wistax.

12Hekhewe' Creta l'elets pa' ewi'l' yit'ij l'etets qu' profetaye', yit'ij pa'aj: —Ene' week Creta l'elets enewe'en ejtitsits, hik l'unyejei ne'ej iftsits inqa'metets, ekunhets qa walxalits iye nite' nithayiyu'.—

13Qa yasiinik'iha ka' yit'ij qa hik ta'hijupi' aq'ayini'hi'j pekhewe' l'unyejei aka'an hats'inha qa' nijayaanija ha' Yatsat'ax'inij.<sup>j</sup>

14Qa hasu'uj eneqjunu'u'hi'j pekhewe' nifelijik'i pe' judiol (cuentos) qa hasu'uj iye eneqjunu'u'hi'j pekhewe' t'ejuyiju'l' ke' Intata l'e'ljei ta'lets ene' jukhewle in te'su'unhetii qu' natjayanhetii.<sup>k</sup>

15Week eke' jite'wen wekwek l'esitsi'm pe'qu' hats hamitse'ji' pe' l'atawjets pe' l'ewu'lets. Qa pekhewe'le yeqeku' ha' Cristo na'lji' pe' l'atawjets pe' l'ewu'lets qa week u'l'etsi'm ekewe'en, qe pe' l'ajamtikineyejeikii qa pe' l'atawjets iye yaqamaxji' pa' u'l'ax.<sup>l</sup>

16Enewe'en yit'ijets in nikfe'lets pa' Intata qa pakha'le l'unyejei qa hikpa' jutsiqaxij in nite' nikfe'lets pa' Intata. Enewe'en u'l'eetsija, ham nek'enheyuye'ets qa nite' weju'hi'ij qu' naqsi'jtaxiikii pa'qu' l'e'wise'.<sup>m</sup>

<sup>g</sup> 1:6-8 1Ti 3:2-4; Col 1:22 <sup>h</sup> 1:7 Hch 20:28; Fil 1:1; 1P 2:25 <sup>i</sup> 1:9 Hch 2:42; 1Ti 1:10; 6:3; 2Ti 1:13; Tit 2:1 <sup>j</sup> 1:13 Jn 8:14; 2Co 13:10 <sup>k</sup> 1:14 1Ti 1:4; 4:7; 2P 1:16; 2Ti 4:4

<sup>l</sup> 1:15 He 13:18 <sup>m</sup> 1:16 Jn 7:28; Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 2Co 9:8

**Me'nq'ijatshenij pa' hats yit'ij ke' Intata le'lijei.**

**2** <sup>1</sup>Qa akha' Tito, me'nq'ijatshenij pakha' hats yit'ij ekewe' Intata le'lijei.<sup>n</sup>

<sup>2</sup>Ijatshenij pekhewe' hats lawa'mhits qu' hasu'uj nek'uwet, le'wis pa'qu' lunyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwqinhetji' pekhewepe'. Qa newetjeehotok'oiha iye, t'unitsi'ijha pa'nte' leqekuyejejiy ha' Cristo, qa' t'unitsi'ijha iye pa' leqsu'unka'xij ene' week, qa' t'unitsi'ijha iye in nite' yo'qmositij.<sup>o</sup>

<sup>3</sup>Qa hik lunyejeje' iye pekhewe' hats lawa'mhii efuts qu' nijayaanija ha' Cristo qa' naqsiiijkiiha pa' hats yit'ij, hasu'uj nowotk'onli'ijkii pa'qu' nenfelkii, hasu'uj newetisij qu' nek'uwet, ninq'ijatshenij yijat'ij pa' le'wis,<sup>p</sup>

<sup>4</sup>qa' nijatshenij iye pekhewe' efuts qa pe' mexe inanyii iye qu' nisu'un pa'qu' lewhe'ye'ye' qa pe'qu' felitse' iye

<sup>5</sup>qa' newetjeehotok'oiha iye, hamitse'ji'ha pe' latawjets pe' u'lets, nejelets qa' naqsi'ij iye pe' letsetitits, le'wiisija pa'qu' lunyejeje', netk'enets qa' niwqinhet iye pa'qu' lewhe'ye'ye', hats'inha qa'nte' nenit'i'ijets qu' u'etse' eke' Intata le'lijei.<sup>q</sup>

<sup>6</sup>Qa' hik eqfenejejeji'ij iye qu' akaklinij pe' jutjanhets qu' newetjeehotok'oiha.<sup>r</sup>

<sup>7</sup>Me'nethinijkiiha week ekewe' le'sits hats'inha qa' neneqjeju'uj ewets pekhewepe'. Kekhewe' yit'ij ke' Intata le'lijei qu' me'nq'ijatshenij akha' iye qu' aqsiiijkii qa' ek'enets iye. Qa' yijaayi'ija iye qu' me'nq'ijatshenij hats'inha pekhewe'en qa' qi qu' niwqinhetji' eke' wi'tlijei.

<sup>8</sup>Neqet'eetsik'iha iye pe'qu' me'nq'ijatshenij hats'inha qa' ham pa'qu' nit'ijets qu' u'etse' pe' li'nq'ijatshenij. Ma' qa' newepinkii pakha' qu' l'anyejetax aka'an qe ham pa'qu' jinifeltaxijkii qu' u'axe'.<sup>s</sup>

<sup>9</sup>Qa' hik eqfenejejeji'ij iye qu' akaklinij iye pekhewe' mexe wihinhei (esclavos) qu' netk'enets qa' naqsiiijkii iye pa'qu' nit'ijets pa'qu' laqa patune'. Nowo'oi qu' le'wisi'imkii pa'qu' laqa patune'. Hasu'uj not'oqowe'yiju't pa'qu' natyajaxti'yijets qu' naqsiiijkii.<sup>t</sup>

<sup>10</sup>Hasu'uj net'ejtenkii, ni'nq'lethinij yijat'ij in nite' iyowk'elets hats'inha qa' nethinkii in le'wiisija pa' jiyijatshenij eke' le'lijei hakha' Dios hikha' Eqihina'x.<sup>u</sup>

<sup>11</sup>Qe hakha' leqi'fenkeye'j pa' Intata hats we'nethinkii qe qa' netisij pe'qu' li'axitse' ene' week jukhew qa efuts pekhewe' qu' nisu'un.<sup>v</sup>

<sup>n</sup> 2:1 Tit 1:9   <sup>o</sup> 2:2 1Ti 5:1; 1Co 13:1; 1Jn 4:16   <sup>p</sup> 2:3 1Ti 5:2   <sup>q</sup> 2:5 Lc 8:21; 10:17; Ef 5:22; 2Ti 2:15; He 4:12   <sup>r</sup> 2:6 1Ti 5:1; 1P 5:5; 1Jn 2:13-14   <sup>s</sup> 2:8 1Ti 2:2   <sup>t</sup> 2:9 Ef 6:5-9; Col 3:22; 1Ti 6:1; 1P 2:18; Jud 4; He 13:21   <sup>u</sup> 2:10 1Ti 1:1,3; 2:3; 3:4; Jud 25  
<sup>v</sup> 2:11 Hch 1:8; Ro 10:14; 2Co 5:18-21; 1Ti 2:4; 4:10; 2P 3:9

12 Qa jiyijatshen iye, ma' qa jiteli'ij in jiyintaxii pekhewep qa jiteli'ij iye pa' witeqsu'unka'xijji' pa' u'l'ax ha'ne week sehe' ipji'. Ma' qa' jinetwetjel intok'oiha in mexe ju'unipji' ha'ne sehe' qa' jintatsathen iye qa' jintek'eenetsha iye pa' Intata.<sup>w</sup>

13 Hane'ej nite' jiteli'ij in jitaqsi'j pa' le'wis inwetjuntikineyejeyik'ui, pakha'an qu' ne'twenhettiitax pa' qiji' lamijijju' ha' qiji' in Dios hikha' Eqifina'x Jesucristo.<sup>x</sup>

14 Lakha' wetliski'ij pa'aj in wa'm infi qe qa' jinilithinik'ui in jitaqsi'jtaajkii pa' u'l'ax qa jiyili'jju' qa jiyatsat'etsij in inefefee'ija hakha'an qa jiyeqethenju'. Enewe' yeqe'thenju' ewi'He in yisu'un qu' naqsiijkii pa' le'wis.<sup>y</sup>

15 Me'neniha in l'enek'enheyij pe' witlijtsitjii qu' iyetij week ekewe'en, qa' me'nq'ijatshenij iye qa' aq'ayinij iye pekhewe' qu' ninq'ijatshentaxij pa'qu' pakha' lunye'je'. Qa hasu'uj pa'qu' nuten.

#### Pa'qu' lunye'je' pa'qu' hats nijayan pa' Intata.

**3** <sup>1</sup>Tito, iyeketijets iye aka'an qu' enfeli'm he' inefefetsipji' qu' niwqinhetji'ha pekhewe' qitsji' wit'alhei qa pekhewep tenek'enhei. Le'wis qu' nimpiyel, qa' natjanithenik'uikiiha iye pa'qu' lunye'je' pa' le'wis qu' naqsiijkii.<sup>z</sup>

<sup>2</sup>Hasu'uj qu' nitaqsunijup qu' nenfelijkii qu' nit'ijets qu' naqsiijkii pa'qu' u'l'axe' pakhape', hasu'uj nisu'un qu' aje'eł netqek'uyij łokoi, nineqsu'un yijat'ij, qa' nethinij iye ene' week in nite' weniwqinhet.<sup>a</sup>

<sup>3</sup>Qe kekhewep łahatsiyij inekhwel iye jitaqsiijkii kekhewe' ham weju'li'ij, qa nite' ji'mpi'yel iye, jiteqfeetsinhi'likii pa'qu' inikheyi'je', lehinhei'inij iye pa' witeqsunkaxijji' pekhewe' wekwek jinikfe'ltaxets in u'l'ets, qa in hik lunye'j iye qu' natsat'ets'inij na'aj jitesu'un pekhewe' wekwek ha'ne sehe' epji', ji'napjaxle'etskii pe'ye' qa jitawtshetene, je'qemtshenetsisij na'aj wekwek, jitaqsi'jhi'ijkii qu' jinuten ene' week, inekhwel qa jitutenek ene' week.<sup>b</sup>

<sup>4</sup>Ma' qa in hats ji'yethinij pa' qi leq'iltiyejei'inij qa pa' qi leqsu'unka'x inij iye hakha' Dios Eqifina'x,<sup>c</sup>

<sup>5</sup>lakha' qa hats jiyihin. Qu' ji'la'xe' nite' ta'lets pa'qu' jintumtitax qu' le'wise' qu' jintaqsi'jtaajkii, pa' leq'iltiyej'inij yijat'ij hikpa' ta'lets qu' ji'la'xe'. Ma' qa jiyilijijju'ha pe' inwu'lets, ma' qa hats hik injunye'j qu' jink'ayik'e' qe ta'lets pa' Espiritu Santo<sup>d</sup>

<sup>w</sup> 2:12 Jud 18; 2Ti 3:12; 4:10; 2P 1:4; 2:10; Lc 23:41; 1Co 15:34; 1Ts 2:10; 1P 2:24

<sup>x</sup> 2:13 Hch 23:6; 1Ts 1:3; Lc 9:32; Jn 17:1,24; 2Co 3:18; 2P 3:18 <sup>y</sup> 2:14 Mt 20:28; Mr 10:45; Ro 8:32; Ga 1:4; 2:20; Ef 5:2,25; 1Ti 2:6; Ex 19:5; Lc 1:68 <sup>z</sup> 3:1 Ro 13:1-7; 1P 2:13-14

<sup>a</sup> 3:2 Stg 3:13 <sup>b</sup> 3:3 2P 1:4; 2:10; Stg 4:1 <sup>c</sup> 3:4 1Ti 1:1; 2:3; Tit 1:3; 2:10; Jud 25

<sup>d</sup> 3:5 Ro 11:14; 12:2; 2Ti 1:9; Ef 2:4,9; 5:26; 1P 1:3; 3:21; Jn 3:5

<sup>6</sup>hikpa' qi pa' yatsii i'nipji' pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo hikha' Eqiřina'x,<sup>e</sup>

<sup>7</sup>hats'inha pa' řeqi'fenkeye'j ha' Jesucristo qa' jinatsathenket ma' qa jinelisij pa' hats jinkfe'lets in na'l pakha'an witiřa'x nite' yili'ij.<sup>f</sup>

<sup>8</sup>Ekewe'en eke' wi'tlijei yijaalija. Qa hik ta'lijupi in hisu'un qu' iwjutsiqeenija in yijaa'ija pakha' qu' iyetij ekewe'en, hats'inha pekhewe' hats tek'enets pa' Intata qa' nisu'uunija qu' naqsiiikii pa' ře'wis. Aka'an ře'wis in t'ejuyets ene' week jukhew qa efuts qa weju'lij iye.<sup>g</sup>

<sup>9</sup>Mewetwu'mik'uiha pekhewe' tafaakate'yijju'kii qa nite' yeqet'etskii pe' yumti, qa pe' ul'etsij wetju'lkii in t'ejuyets pe' řawa'mhhsik'i, qa pe' wata'nutenij wetju'lkii pe' yumti ma' qa tek'eleyijju' qa pe' wata'nutenij wetju'lkii ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), mewetwu'mik'uiha qe ekewe'en ham weju'li'ij.<sup>h</sup>

<sup>10</sup>Pa'qu' jukhewe' qu' nata'lets in yeqet'etsju'kii, in hats wetsjuk'ij qu' aq'ayintaxij in nite' ře'wisju' pa'qu' nenfeltax qa' iwu'mfik'i.<sup>i</sup>

<sup>11</sup>Hats řenikfe'lets pakha'an in ul'ax pa' yisu'un. Nite' yaqsiiikii pa' yisu'un pa' Intata qa hats řakha'ře řete'm in wetwu'řenhetju'.

### Nenijatshenij qu' naqsiiikii pa' ře'wis.

<sup>12</sup>In mexe řa'ni' ha' řiřlawet'ii sehe' řii Creta, qu' he'nukintax ei hatse' ha' Artemas i'nři'i ha' řiřquico, qa' mowoqeku'ui wat'ij qu' aje'eř anamyii hatse' ha' witset'ii Nicópolis qe hikha' qu' ha'ni'kii hatse' qu' lop'etax.<sup>j</sup>

<sup>13</sup>I'fenij week pa'qu' řeke'ye' qu' i'fenij ha' abogado Zenas qa ha' Apolos, hats'inha qa ham pa'qu' hami'ik'ui qu' nakkii iye.<sup>k</sup>

<sup>14</sup>Qa pe' hats inejefetsipji' qa' nenijatshenij qu' naqsiiikii pa' ře'wis, ni'fen pa'qu' ne'řilax hats'inha qa'nte' hik řunyejeje' ne'ej ewi'ř najkak ham řeye'.<sup>l</sup>

<sup>15</sup>Week enewe' i'nyijup wetfel ei. Hewetfeli'řii week hekhewe' tsisu'uni'ř inejefetsipji'. Na'řlek ha' Yatsat'ax'inij qu' net'iftits'ř ewets.<sup>m</sup>

<sup>e</sup> 3:6 J1 2:28; Hch 2:33; 10:45; Ro 5:5    <sup>f</sup> 3:7 Hch 13:43; 15:11; 1Co 8:1; Ga 1:6; 1P 4:10; Tit 1:2    <sup>g</sup> 3:8 1Ti 1:15; 3:1; 4:9; 2Ti 2:11    <sup>h</sup> 3:9 1Ti 1:4; 6:4; Ro 1:29; 13:13; 1Co 1:11; 3:3; 2Co 12:20; Ga 5:20; Fil 1:15    <sup>i</sup> 3:10 1Ti 1:9; Mt 18:15; 2Ts 3:15    <sup>j</sup> 3:12 Hch 20:4; Ef 6:21; Col 4:7,9; 2Ti 4:12; Lc 14:26    <sup>k</sup> 3:13 Hch 18:24; 19:1; 1Co 1:12; 3:4-6,22; 4:6; 16:12; Stg 2:15    <sup>l</sup> 3:14 Mt 13:22; Mr 4:19; 1Co 14:14; Ga 5:22; Ef 5:11; 2P 1:8; Jud 12  
<sup>m</sup> 3:15 Col 4:18; 2Ts 3:16